

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 88 (2001)
Heft: 1/2: Kunststoff Holz = Bois, matière artificielle = Wood, an artificial matter

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Tiefe Oberflächen

Die neuere Deutschschweizer Architektur gewann viele ihrer Themen aus der formalen Untersuchung bauphysikalischer Problemstellungen. Die in Wärmedämmung und tragende Schale aufgeteilte, mehrschichtige Gebäudehülle wurde als ein Medium für Zitate, Bilder und Bedeutungen zuerst aufgeladen, anschließend wieder entschlackt – wodurch erst jener Minimalismus reduzierter Oberflächen entstehen konnte, der sich in den Neunzigern durchsetzte. Gegenstand der Märznummer sind neuere Arbeiten von Märkli, Miller & Maranta, Morger, Degelo und Kerez, bei denen die Gebäudehülle von Homogenisierung und Entmaterialisierung bestimmt ist. Mit massiven Oberflächen, Baustoffen und Konstruktionen entstehen hier atektonische Gussformen, die zu einer Glättung und Komprimierung des Raumes führen.

Surfaces profondes

La nouvelle architecture suisse allemande a souvent thématisé, au niveau formel, des questions relatives à la physique du bâtiment. Les façades présentent des couches qui assurent respectivement l'isolation thermique et la fonction porteuse. L'enveloppe ainsi stratifiée acquiert une qualité de médium. Elle est, dans un premier temps, chargée de citations, d'images et de significations. Puis, dans un second temps, à nouveau épurée. Dans les années 90, ce processus a permis l'émergence d'un minimalisme qui met en jeu des surfaces

réduites à de simples pans. L'édition de mars porte sur des travaux de Märkli, Miller & Maranta, Morger, Degelo et Kerez. Dans tous ces travaux, l'enveloppe apparaît homogène et dématérialisée. Les surfaces, les matériaux et les constructions massives y génèrent des formes atectoniques qui semblent issues d'un processus de coulage, des formes qui génèrent un lissage et une compression de l'espace.

Deep Surfaces

Recent Swiss German architecture drew many of its themes from formally investigating problems involving building physics. The building's multi-layered envelope, divided into heat insulation and load-bearing shell, was first of all charged up as a medium for quotations, images and meanings, and then purged again – which was how the minimalism of reduced surfaces prevailing in the nineties was achieved. Our March issue will be devoted to recent work by Märkli, Miller & Maranta, Morger, Degelo and Kerez in which the envelope of the building is homogenized and dematerialized. Here solid surfaces, materials and construction methods produce atectonic "cast forms" that smooth and compress space.

Impressum

88./55. Jahrgang, ISSN 0257-9332

Herausgeber/Geschäftsleitung

Verlag Werk AG/Alex Aeppli

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses, VSI.ASAL. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/Association Suisse des Architectes d'Intérieur
Verlag, Redaktion und Geschäftsleitung
Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34
E-Mail: wbw.zh@bluewin.ch

Redaktion

André Bideau, Irma Noseda, Christa Zeller
Redaktion VSI.ASAL-Seiten: Christina Sonderegger

Administration und Koordination

Regula Haffner

Grafische Gestaltung

Frank Fassmer, Maximiliane Schröder, Matthias Megyeri, Daniel Sauter

Produktion

Integral Lars Müller, Baden, Esther Schütz

Redaktionskommission

Michele Arnaboldi, Dr. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Prof. Dr. Ákos Moravánszky, Tom Pulver, Maria Zurbuchen-Henz

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Marc M. Angélil, Zürich/Los Angeles; Gilles Barbey, Lausanne; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Andrea Deplazes, Chur; Oliver J. Domeisen, London; Philipp Esch, Zürich; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin; Ernst Hubeli, Zürich; Prof. Joachim Andreas Joedicke, Schwerin; Dr. Gert Kähler, Hamburg; Adolf Krischanitz, Wien; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Lüscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; José Luis Mateo, Barcelona; Philipp Oswalt, Berlin; Urs Primas, Amsterdam; Andreas Ruby, Köln; Jaime Salazar, Barcelona; Wolfgang Jean Stock, München; Martin Tschanz, Zürich; Gerhard Ullmann, Berlin; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Ueli Zbinden, Zürich/München; Walter Zschokke, Wien.
Bauen + Rechten: Dr. iur. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt

Übersetzungen

Franca Comalini, Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner, Michael Robinson

Inseratenverwaltung

Bauen + Wohnen GmbH, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32
Gilbert Pfau, Anne Marie Böse
Zollikofer AG, Anzeigen WBW
Fürstenlandstrasse 122, Postfach, CH-9001 St.Gallen
Tel. 071 272 76 26, Fax 071 272 75 29
Roger Berchtshinger, Max Stehrenberger

Lithos und Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen

Tel. 071 272 73 47, Fax 071 272 73 84

Bezugsbedingungen Schweiz (inkl. MwSt.)

Jahresabonnement	CHF	180.–
Studentenabonnement	CHF	125.–
Einzelhefte	CHF	22.–
Bezugsbedingungen Ausland		
Jahresabonnement	CHF/DM	190.–
Studentenabonnement	CHF/DM	135.–
Einzelhefte	CHF/DM	22.–

Abbestellungen bis spätestens 8 Wochen vor Abonnementschluss, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert.
Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus werk, bauen+wohnen, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.